Holy Martyrs
ADRIAN
& NATALIA

A Beloved
Christian Couple
Saint George Greek Orthodox Cathedral
650 Hanover Street  Manchester, New Hampshire 03104
Very Rev. Fr. Archimandrite Agathonikos M. Wilson, Cathedral Dean
Rev. Fr. Gregory Floor, Second Priest
Church Phone: (603) 622-9113

Apolytikion of the Feast of the Dormition (sung before the small entrance)

In giving birth you retained your virginity, and in dormition you did not forsake the world, O Theotokos. You were translated unto life, being the Mother of Life. And thus by virtue of your intercessions you deliver our souls from death.

Resurrection Apolytikion of the tone of the week (Plagal 4)

You descended from on high, O compassionate One, and condescended to be buried for three days, so that from the passions You might set us free. Our life and resurrection, O Lord, glory be to You.

Apolytikion of the Feast of the Dormition

In giving birth you retained your virginity, and in dormition you did not forsake the world, O Theotokos. You were translated unto life, being the Mother of Life. And thus by virtue of your intercessions you deliver our souls from death.
Apolytikion of our Church

Ὡς τῶν αἵμαλλων ἔλευθερος, καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστής, ἀποθεούσαν ιατρὸς, βασιλέων ὑπέρμαχος, Τρισανθοράφοις Μεγαλομάχης Γεωργίῳ, πρέσβευς Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

As liberator of captives, defender of the poor, physician of the ailing, and champion of Kings, beseech Christ our God, O great martyr George, Standard Bearer, for the salvation of our souls.

Kontakion

Τὴν ἐν προσβείας ἀκολούθον Θεοτόκον, καὶ προστασίας ἀμετάρθητον ἐλπίδα, τάφος καὶ νεκρώσις οὐκ ἔχρισθησαν ἡς γάρ ζωῆς Μητέρα, πρὸς τὴν ζωήν μετέτητοσεν, ὃ μήτηραν οἰκήσας ἀπειράθησεν.

The Theotokos, unsleeping in intercession and the immovable hope of protection, could not be retained by any tomb or death. For being Life's own Mother, she was transferred to life by Him who dwelt in the ever-virgin womb.

Mark your calendars! GLENDI Cooking schedule:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Dish</th>
<th>Cook</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Aug 24</td>
<td>Koulourakia</td>
<td>Diane LaRoche</td>
</tr>
<tr>
<td>Aug 30</td>
<td>Finikia</td>
<td>Maria Damalas</td>
</tr>
<tr>
<td>Sept 13 &amp; 14</td>
<td>Spanakopita</td>
<td>Angela Dion</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The Epistle Reading - Sunday, August 22, 2021

Make your vows to the Lord our God and perform them.

God is known in Judah; his name is great in Israel.

The Reading is from St. Paul's First Letter to the Corinthians 3:9-17

BRETHREN, we are God's fellow workers; you are God's field, God's building. According to the grace of God given to me, like a skilled master builder, I laid a foundation, and another man is building upon it. Let each man take care how he builds upon it. For no other foundation can anyone lay than that which is laid, which is Jesus Christ. Now if anyone builds on the foundation with gold, silver, precious stones, wood, hay, straw - each man's work will become manifest; for the Day will disclose it, because it will be revealed with fire, and the fire will test what sort of work each one has done. If the work which any man has built on the foundation survives, he will receive a reward. If any man's work is burned up, he will suffer loss, though he himself will be saved, but only as through fire. Do you not know that you are God's temple and that God's Spirit dwells in you? If anyone destroys God's temple, God will destroy him. For God's temple is holy, and that temple you are.

Προς Κορινθίους α' 3:9-17

Αδελφοί, Θεοῦ γὰρ ἔστιν συνεργὸς Θεοῦ γεωργός, Θεοῦ ἱκανοδομή ἐστε. Κατὰ τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ τὴν δοθεῖσαν μοι, ὡς υποκεφαλήτατος θεμέλιον κέδρου, ἅλλος δὲ ἐπικοδομεῖ. Έκαστος δὲ βλέπετο πῶς ἐπικοδομεῖ. Θεμέλιον γὰρ ἅλλον οὐδείς δύναται θεῖαι παρὰ τὸν κείμενον, δεικτικοῦ Χριστὸς. Εἰ δὲ τὸς ἐπικοδομεῖ ἐπὶ τὸν θεμέλιον τοῦτον χρυσόν, ἀγαθὸν, λίθιον πτερύγων, ξύλα, κάλαμον, καλάσας, ἐκάστου τὸ έργον φανερὸν γενίστηκεν ἡ γὰρ ἡμέρα διήλθε. Εἰ δὲ τὸν θεμέλιον ἐκάστου ἐστὶν τὸ πῦρ δοκιμάσει. Εἰ τὸ έργον μέσον δὲ ἐπικοδομήθησαν, μισθὸν λήφθησαν. Εἰ δὲ τὸ έργον κατακαθίστησαν, ζημιωθήσασθαι αὐτὸς δὲ σωθήσται, οὕτως δὲ ὡς διὰ τυφός. Οὐκ οἶδατε ὅτι ναὸς Θεοῦ ἐστε, καὶ τὸ σνεκμα τοῦ Θεοῦ ἑστίν; 17 Εἰ τὸ τοῦ ναοῦ τοῦ Θεοῦ φησίν, φησίν τουτὸν ὁ Θεὸς. Ὡς ναὸς τοῦ Θεοῦ ἑστιν, ὅτι ἐστε ὑμεῖς.

It takes a village for Glendi to happen! Come join our friendly village by volunteering!

See the insert to sign up!
At that time, Jesus made the disciples get into the boat and go before him to the other side, while he dismissed the crowds. And after he had dismissed the crowds, he went up into the hills by himself to pray. When evening came, he was there alone, but the boat by this time was many furlongs distant from the land, beaten by the waves; for the wind was against them. And in the fourth watch of the night he came to them, walking on the sea. But when the disciples saw him walking on the sea, they were terrified, saying, "It is a ghost!" And they cried out for fear. But immediately he spoke to them, saying "Take heart, it is I; have no fear." And Peter answered him, "Lord, if it is you, bid me come to you on the water." He said, "Come." So Peter got out of the boat and walked on the water and came to Jesus; but when he saw the wind, he was afraid, and beginning to sink he cried out, "Lord, save me." Jesus immediately reached out his hand and caught him, saying to him, "O man of little faith, why did you doubt?" And when they entered the boat, the wind ceased. And those in the boat worshiped him, saying, "Truly you are the Son of God." And when they had crossed over, they came to land at Gennesaret.

Κατὰ Ματθαίου 14:22-34

Τῇ καρπῷ ἔκεινεν, ἵνα γάκασιν ὁ Ἰησοῦς τοῖς μαθηταῖς ἐφεβίκη εἰς τὸ πλοῖον καὶ προέδραγαν αὐτῶν εἰς τὸ πέραν, ἐκεῖ ἀνέπλυσεν τοὺς ὅχλους. Καὶ ἀπολύσας τοὺς ὅχλους ἀνεβίη εἰς τὸ ὄρος κατὰ Ἰδιαν προσεύχοντας ὑπὸ τῆς ἁλᾶς, ὑπὸ τῶν κοιμῶν, ἵνα γαρ ἐναντίον ὁ ἄνεμος. Τετάρτῃ δὲ φυλακῇ τῆς νυκτὸς ἦλθεν πρὸς αὐτοῖς περιπατών ἐπὶ τὴν θάλασσαν. Οἱ δὲ μαθηταὶ ἰδόντες αὐτῶν ἐπὶ τῇ θάλασσῃ περιπατοῦντα ἐπιφήρθησιν ἑξακοσίους λέγοντες ὅτι θανατηφόροι ἐστίν, καὶ ἀπὸ τοῦ φῶτος ἑρῴζον. Εὐθύς δὲ ἔλαλησεν ὁ Ἰησοῦς αὐτοῖς λέγων, Θαυμάστε, ἐγὼ εἰμί μὴ φοβηθεῖτε. Ἀποκρίθησις δὲ αὐτῷ ὁ Πέτρος εἶπεν, Κύριε, εἰ μὴ εἰς, κέλευσον με ἐλθεῖν πρὸς σὲ ἐπὶ τὴν ἱδαπάτην ὁ δὲ εἶπεν, Θαλῆς. καὶ καταβὰς ἀπὸ τοῦ πλοίου ὁ Πέτρος περιπατήσας ἐπὶ τὰ ὀδόντα καὶ ἦλθεν πρὸς τὸν Ἰησοῦν. Βλέπων δὲ τὸν ἀνέμον ἐφοβηθήκας καὶ ἐφεβίκης καταπνυμπόθε ξεχάνει λέγων, Κύριε, σῶσόν με. Εὐθύς δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐκτίνας τὴν χειρὰ ἐπελάβετο αὐτοῦ καὶ λέγει αὐτῷ, ὁλιγόσυνε, εἰς τῇ ἐνδιάκοσικαὶ ἀναβάντων αὐτῶν εἰς τὸ πλοῖον ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος. Οἱ δὲ ἐν τῷ πλοίῳ προσεκοῦσαν αὐτῷ λέγοντες, Αληθῶς Θεοῦ νῦν εἰς Ἐπί τὴν γῆν εἰς Γεννησαρῆν.
ANNOUNCEMENTS

Tuesday August 24  Koulourakia Baking Day
Thursday August 26  GLENDI Meeting 7 p.m.
Sunday August 29  Feast of the Beheading of St. John the Baptist
                 Orthros 8:45 a.m.
                 Divine Liturgy 10 a.m.

Century Raffle 2021

Will YOU be a winner this year?

$100 per ticket with 200 tickets in the drawing

August 20: contact the office on or before this date to keep your current ticket!

August 23: tickets not spoken for will be released for purchase.

September 19: Century Raffle Drawing

If you did not have a ticket last year, but are interested in participating this year,
contact the office to be placed on the waiting list.

All tickets must be paid for prior to the drawing.

Good luck to all!
JOIN THE RAFFLE PARTY!
MINI, MEGA AND MULTI

The NEW MEGA RAFFLE is for the mega items that come in for the mini raffle. It's a whole new chance for this to be an EPIC year!

Keep those donations coming!
YOUR donated items or funds will make these raffles EPIC!

New-In-Box Items
Bicycles * Sports Memorabilia
Gift Certificates

Think outside the box, too! Make up a nice themed basket!

- **BBQ Basket:** small grill, charcoal, tongs, spatula, brush, fork, & BBQ Sauce
- **Lucky Lotto:** a basket of scratch tickets
- **Greek Goodies:** Non-perishable Greek food items
- **Movie Night In:** pizza gift certificate, popcorn, movie theater candy, & Netflix or Hulu or Disney+ gift card

Items/cash/checks can be delivered to the church by September 10.
Please note on your check if you have a preference for the Mini/Mega or Multi Raffle.

Thank you!

St. George Greek Orthodox Cathedral
650 Hanover Street
Manchester, NH 03104
P: 603-622-9113
Office hours 8 am to 4:30 pm
TOGETHER FOREVER IN ETERNITY

Every husband and wife enter their married lives with great expectations. Sometimes, however, hopes and dreams for a long and prosperous life together are dashed by some unforeseen tragedy. Such was the case for the HOLY MARTYR ADRIAN and NATALIA, his beloved wife.

The saintly couple were both born into wealthy families. Their marriage was to last for only a little over a year. Tradition has it that the wicked Emperor Maximian visited their home town of Nicomedia, determined to seek out every Christian in the village and put them to death. 23 Christians were found hiding in a cave and were taken before the local magistrate.

Adrian, who was not yet a Christian (Natalia secretly was), questioned these faithful followers about their motivation for their willingness to suffer for Christ. He was so impressed with their sincerity that he boldly proclaimed before the Emperor: “I AM A CHRISTIAN AS WELL.” Natalia then ministered to her husband and fellow Christians while they were in prison. Adrian finally succumbed to the severe tortures inflicted upon him. His grieving wife was permitted to take his remains to Constantinople for burial.

While in Constantinople, Natalia had a vision of her husband Adrian, who appeared to her bathed in light. He assured her that God would soon be calling her home as well and that they would then be together in the Kingdom of Heaven. A few days later, Natalia peacefully fell asleep in the Lord, commending her soul into His Divine Hands.

The Orthodox Weekly Bulletin

Wana, Cliffwood, New Jersey

Edna in USA
Glendi Volunteer Form 2021

Calling all volunteers! Chairmen for this year's Glendi have been selected and are currently seeking enthusiastic volunteers to contribute their talents and skills. This is the major fundraising event of our community and in order to succeed we must have each member of our community contribute. If we all give a few hours of our time over the weekend, it will truly be a community event. Maybe you can have the whole family volunteer and work together at a booth. Complete the form and you're on your way to doing your part.

Thank you,
George Skaperdas

Name ___________________________ Phone ___________________________

I am interested in working on:

______ Aegean Market
______ Advertising
______ Barbecue Pit
______ Beverage Under the Tent
______ Cashier
______ Church Tours
______ Clean Up Under Tent
______ Handicrafts
______ GYRO Booth
______ Handicrafts
______ Hotdogs & Hamburgers
______ Kitchen/Runners
______ Lemonade & Ice Cream
______ Loukanico
______ Loukoutades
______ Making/Selling Pastries
______ Mini Raffle
______ Money Room
______ Multi Raffle
______ Souvlaki
______ Taverna
______ Tent Serving Food

Thank you in advance for your assistance.

George Skaperdas
Dick Anagnost
George Copadis

George Skaperdas
President, Board of Directors
ST. GEORGE GREEK ORTHODOX CATHEDRAL
650 HANOVER ST, MANCHESTER, NH

GLENDI
42nd
ANNIVERSARY
2021

SAINT GEORGE
GREEK ORTHODOX CATHEDRAL

SEPTEMBER 17-19, 2021
A CELEBRATION OF GREEK CULTURE & HERITAGE